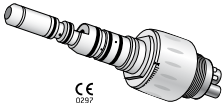


Gebruiksaanwijzing



PEOPLE HAVE PRIORITY



Koppeling
RM-34 LED

Inhoudsopgave

W&H symbolen	4
1. Inleiding	5 – 7
2. Eerste gebruik – Veiligheidsvoorschriften	8 – 9
3. Productbeschrijving	10 – 11
Koppeling (10), Koelwaterleidingen (11)	
4. Ingebruikneming	12 – 19
Koppeling opsteken (12), Koppeling afnemen (13), Dichtheid controleren (14), Door lucht aangedreven instrumenten vervangen (15 – 16), Spraywater regelen (17), Proefdraaien (18), O-ringen vervangen (19)	

5. Hygiëne en onderhoud	20 – 25
Voordesinfectie (21), Handmatige reiniging inwendig en uitwendig (22), Waterfilter vervangen (23), Waterfilter reinigen (24), Handmatige desinfectie (25)	
6. W&H accessoires	26
7. Technische gegevens	27
8. Recycling en verwijdering	28 – 29
Garantieverklaring	30
Geautoriseerde W&H-servicepartners	31

W&H symbolen



WAARSCHUWING!
(kans op
verwondingen)



LET OP!
(kans op
materiële schade)



Algemene toelichtingen,
geen gevaar voor mens
en materiaal



Data Matrix code
voor productidentificatie,
bijv. in het hygiëne-/
verzorgingsproces



UL-keurmerk voor erkende componenten voor
Canada en de VS

1. Inleiding

Het kwaliteitsbeleid van W&H geeft klantentevredenheid de hoogste prioriteit. Het bijgaande W&H product werd ontwikkeld, geproduceerd en gecontroleerd conform de geldende normen en wetten.

Voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van uw patiënten

Lees vóór het eerste gebruik alstublieft de gebruiksaanwijzing. Deze verklaart het juiste gebruik van uw product, wat ertoe bijdraagt dat u lange tijd storingsvrij, zuinig en veilig kunt behandelen.

Gebruiksdoeleinden

Verbindingsstuk voor de overdracht van media (lucht, water, stroom en licht) tussen de toevoerslang van de dentale unit en luchtaandrijvingen.

Ieder gebruik in strijd met de gebruiksdoeleinden kan de koppeling beschadigen, wat kan leiden tot risico's en gevaren voor gebruikers en derden.



Productie volgens EU-richtlijn

0297 De koppeling is een medisch product volgens de EU-richtlijn 93/42/EEG.

Vakkundig gebruik

De koppeling is uitsluitend bestemd voor vakkundig gebruik in de tandheelkunde volgens de geldige wettelijke bepalingen ter bescherming van de werknemer, de geldige voorschriften voor ongevalpreventie en onder inachtneming van deze gebruiksaanwijzing. De koppeling mag alleen geprepareerd en onderhouden worden door personen die onderricht zijn wat betreft desinfectie, eigen veiligheid en de veiligheid van patiënten. Onoordeelkundig gebruik (bijv. door ontoereikende hygiëne en onderhoud), het negeren van onze aanwijzingen of het gebruik van accessoires en onderdelen die niet door W&H vrijgegeven zijn, ontslaat W&H van alle aanprakelijkheids- en garantieverplichtingen.

Service

Neem in geval van storing alstublieft onmiddellijk contact op met een geautoriseerde W&H-servicepartner (zie pag. 31). Reparatie en onderhoud mag alleen uitgevoerd worden door een geautoriseerde W&H-servicepartner.

2. Eerste gebruik – Veiligheidsvoorschriften



- > Het gebruik van de koppeling met licht is alleen toegestaan op voedingseenheden die voldoen aan de normen IEC 60601-1 (EN 60601-1) en IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2) en aan de volgende eisen, die door de systeemsamensteller gegarandeerd moeten worden:
 - > Tussen de primaire en secundaire stroomkring moet een dubbele isolatie voor de hoogste te verwachten voedingsspanning aanwezig zijn.
 - > Tussen de secundaire spanning en aarde (PE) moet een dubbele isolatie voor de hoogste te verwachten secundaire spanning aanwezig zijn.
 - > De secundaire spanning moet tot maximaal 5,5 volt AC/DC begrensd zijn.
 - > De lekstromen van het toepassingsdeel moeten worden aangehouden.
 - > De secundaire stroomkringen moeten tegen kortsluiting en overbelasting beveiligd zijn.

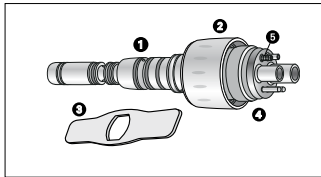


- > Gebruik uitsluitend toevoerslangen die aan EN ISO 9168 voldoen.
- > Zorg altijd voor de juiste bedrijfsomstandigheden en een goede koelmiddeltoevoer.
- > Gebruik als koellucht uitsluitend door dentale compressoren geconditioneerde lucht die gefilterd, olievrij en gekoeld is.
- > Controleer de koppeling vóór elk gebruik op beschadiging en loszittende onderdelen.
- > Gebruik de koppeling niet als lichtsonde.
- > Kijk nooit direct in het lichtoog.

Hygiëne en onderhoud vóór het eerste gebruik

De koppeling wordt gereinigd en verpakt in PE-folie geleverd.

3. Productbeschrijving



- ❶ O-ringen
- ❷ Spray-regelring
- ❸ Sleutel
- ❹ RM-pakking
- ❺ Waterfilter met terugzuigstop



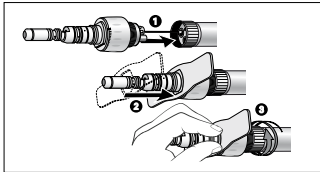
Reiniging van de koelwaterleidingen

De koppeling is voorzien van een **keerklep**. Hiermee wordt het terugzuigen van besmet koelwater in de turbine en de turbineslang voorkomen. De keerklep is in het koelwatertoevoersysteem ingebouwd. Neem bij verstopte of defecte koelwaterleidingen contact op met een geautoriseerde W&H-servicepartner (zie pag. 31).



De koelwaterleidingen niet met scherpe voorwerpen reinigen!
(Beschadiging van het afdichtelement, keerklep werkt niet meer!)

4. Ingebruikneming – Koppeling opsteken

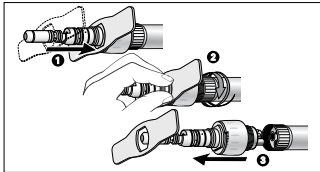


- 1 Steek de koppeling op de turbineslang.
- 2 Schuif de sleutel tot aan de aanslag op de koppeling.
- 3 Houd de sleutel en koppeling goed vast.
Draai de wartelmoer op de koppeling om de dichtheid te waarborgen.



Door deze montage bestaat de verbinding voor aandrijfvlucht, chiplucht, water, retourlucht en stroom.

Ingebruikneming – Koppeling afnemen



- ❶ Schuif de sleutel tot aan de aanslag op de koppeling.
- ❷ Houd de sleutel en koppeling goed vast.
Draai de wartelmoer van de koppeling af.
- ❸ Trek de koppeling van de turbineslang af.

Dichtheid op de koppeling controleren

- > Controleer de dichtheid tussen koppeling en turbineslang.
- > Blokkeer de wateruitstroomopening met een stuk rubber of leer.
- > Schakel het spraywater in.

Na 10 seconden blokkering mag er geen water tussen de koppeling en turbineslang of bij de sprayregelaar ontsnappen.

- > Bij storingen (bijv. trillingen, vreemde geluiden, heet worden, uitval van de koelmiddeltoevoer resp. ondichtheid) of verkleuring van de LED, **schakel de koppeling onmiddellijk uit en neem contact op met een geautoriseerde W&H-servicepartner (zie pag. 31).**

Ingebruikneming – Door lucht aangedreven instrumenten vervangen

- > Volg de instructies in de desbetreffende gebruiksaanwijzing op.
- > Steek uitsluitend door lucht aangedreven instrumenten met Multiflex®*-aansluiting op de koppeling. Bij het gebruik van andere door lucht aangedreven instrumenten ligt de verantwoordelijkheid uitsluitend bij de gebruiker.
Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

* Multiflex® is een geregistreerd merk van Kaltenbach & Voigt GmbH, Deutschland

Ingebruikneming – Door lucht aangedreven instrumenten vervangen

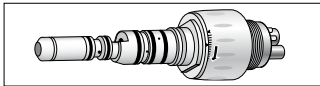


Het door lucht aangedreven instrument niet tijdens de werking opsteken of afnemen!

- > Steek het door lucht aangedreven instrument op de koppeling tot het hoorbaar vast klikt.
- > Controleer of het door lucht aangedreven instrument stevig vastzit door in axiale richting aan de koppeling te trekken.
- > Neem het door lucht aangedreven instrument af door te trekken in axiale richting.

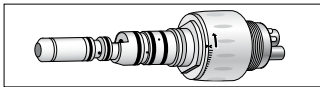
Spraywater regelen

De regeling van de hoeveelheid water vindt direct op de spray-regelring van de koppeling of op de instelbare kleppen van de eenheid plaats.



Hoeveelheid water verhogen

> Spray-regelring tegen de wijzers van de klok in draaien



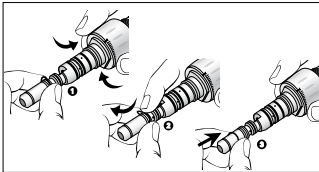
Hoeveelheid water verminderen

> Spray-regelring met de wijzers van de klok mee draaien

Proefdraaien

- > Steek de koppeling op de turbineslang.
- > Steek het door lucht aangedreven instrument op de koppeling tot het hoorbaar vast klikt.
- > Start het door lucht aangedreven instrument.
- > Bij storingen (bijv. trillingen, vreemde geluiden, heet worden, uitval van de koelmiddeltoevoer resp. ondichtheid) of verkleuring van de LED, **schakel de koppeling onmiddellijk uit** en neem contact op met een geautoriseerde W&H-servicepartner (zie pag. 31).


Ingebruikneming – O-ringen vervangen




Vervang beschadigde of lekkende O-ringen onmiddellijk. Gebruik geen scherp gereedschap!

- ❶ Druk de O-ring stevig samen met duim en wijsvinger, zodat er een lus ontstaat.
- ❷ Verwijder de O-ringen.
- ❸ Schuif de nieuwe O-ringen weer op.

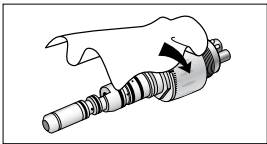
5. Hygiëne en onderhoud

 > Neem de voor uw land geldende richtlijnen, normen en voorschriften voor de reiniging en desinfectie in acht.

 > Draag beschermende kleding.
> Neem de koppeling van de turbineslang af.

> **Reinig en desinfecteer de koppeling onmiddellijk na iedere behandeling.**

 > **De koppeling is niet vrijgegeven voor de sterilisatie.**

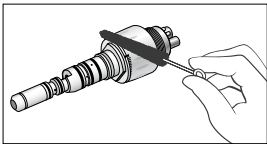


Voordesinfectie

- > Voer bij sterkere verontreiniging een voorreiniging met desinfectiedoekjes uit.



Gebruik alleen desinfecterende middelen die geen proteïnefixerende werking hebben.

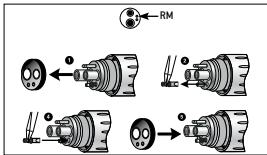


Handmatige reiniging inwendig en uitwendig

- ➊ Afspoelen en afborstelen met gedemineraliseerd water ($< 38\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- ➋ Verwijder eventuele vloeistofresten
(absorberend doekje, met perslucht droogblazen).

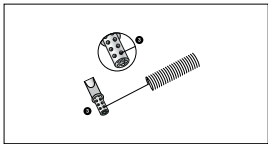


Leg de koppeling niet in de desinfectieoplossing of het ultrasoonbad!



Waterfilter vervangen (RM)

- 1 Verwijder de dichting.
- 2 Trek het waterfilter met een pincet los.
- 3 Waterfilter reinigen (zie pag. 24).
- 4 Plaats het waterfilter terug.
- 5 Breng de dichting weer aan.



Waterfilter reinigen (RM)

- 3 Verwijder met de sproeierreiniger vuil en afzettingen uit de openingen van het waterfilter.

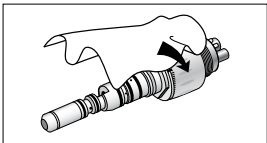


Het waterfilter kan in het ultrasoonbad gereinigd worden.



>

Herhaal het hygiëne- en onderhoudsproces.



Handmatige desinfectie



W&H beveelt wisdesinfectie aan.

- > Gebruik uitsluitend desinfectiemiddelen die door officieel erkende instellingen gecertificeerd zijn en geen chloor bevatten.
- > Neem de aanwijzingen van de fabrikant ten aanzien van het gebruik van het desinfectiemiddel in acht.

Bewaren in de praktijk

De koppeling wordt doorgaans vastgeschroefd tussen het door lucht aangedreven instrument en de turbineslang en op de turbineslang bewaard.

6. W&H accessoires



Gebruik uitsluitend originele W&H accessoires en onderdelen!

Leveranciers: W&H Partners

10403410 Koppeling RM-34 LED met standaard 4-gats aansluiting, 2 elektrische contacten,
regelbare spray, keerklep

02207300 RM-pakking

02675810 O-ring, groot

04198810 O-ring, klein

06580700 Sleutel

7. Technische gegevens

Type slang:	ISO 9168 type 3
Spanningsbereik:	3,0 – 5,0 V DC 3,0 – 4,0 V AC
Nominale spanning:	3,2 ± 0,1 V AC/DC
Stroomopname:	< 0,3 A (bij nominale spanning)
Natuurkundige eigenschappen	
Temperatuur bij bewaring:	-40° C tot +70° C
Luchtvochtigheid bij bewaring:	8% tot 80% (relatief), niet-condenserend
Temperatuur bij gebruik:	+10° C tot +35 C
Luchtvochtigheid bij gebruik:	15% tot 80% (relatief), niet-condenserend

8. Recycling en verwijdering

Recycling

W&H hecht grote waarde aan milieuvriendelijk handelen.

De koppeling en de verpakking zijn zo milieuvriendelijk mogelijk vervaardigd.



Verwijdering van de koppeling

Neem de voor uw land geldende wetten, richtlijnen, normen en voorschriften ten aanzien van de verwijdering van oude elektrische apparatuur in acht. Zorg ervoor dat de koppeling bij de verwijdering niet besmet is.

Verwijdering van de verkoopverpakking

De verpakkingsmaterialen zijn geselecteerd op basis van milieuvriendelijkheid en de wijze van verwijdering en kunnen daarom gerecycled worden. Zorg ervoor dat niet langer benodigde verpakkingsmaterialen in het inzamel- en recyclingsysteem terechtkomen. Zo draagt u bij aan de recycling van grondstoffen en het voorkomen van afval.

Garantieverklaring

Dit W&H product is door hooggekwalificeerd vakpersoneel op bijzonder zorgvuldige wijze vervaardigd. Veelvuldige tests en controles garanderen dat het product onberispelijk functioneert. Wij maken u erop attent dat garantieclaims alleen geldig zijn, indien alle aanwijzingen en voorschriften in de bijgevoegde gebruiksaanwijzing worden nagekomen.

W&H is als producent aansprakelijk voor materiaal- of productiefouten binnen een garantieperiode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum.

W&H is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door ondeskundige behandeling of bij reparaties door derden die niet door W&H erkend zijn!

Garantieclaims moeten – met bijgevoegd aankoopbewijs / kwitantie – bij de leverancier of bij een geautoriseerde W&H-servicepartner worden ingediend. De levering van een garantieprestatie verlengt de garantie- of vrijwaringstermijn niet.

24 maanden garantie

Geautoriseerde W&H-servicepartners

Bezoek W&H op internet op <http://wh.com>

In het menu-item "Service" vindt u uw dichtstbijzijnde geautoriseerde W&H-servicepartner.

Als u geen internet hebt, moet u contact opnemen met

W&H AUSTRIA GMBH, Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos

t + 43 62746236239, f + 43 62746236890, E-Mail: office.at@wh.com

CHRISTIAENS DENTAL INSTRUMENTS, Gentseweg 105, 8792 Desselgem

t + 32 56 494875, f + 32 56 494862, E-Mail: cdental@telenet.be

Fabrikant

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t + 43 6274 6236-0, f + 43 6274 6236-55

office@wh.com wh.com

Form-Nr. 50726 ANL

Rev. 002 / 09.10.2014

Onder voorbehoud van wijzigingen